

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
60188

1974

AMENDEMENT 4
AMENDMENT 4

1988-10

Amendement 4

**Lampes à décharge à vapeur de mercure
à haute pression**

Amendment 4

High-pressure mercury vapour lamps

Les feuilles de cet amendement sont à insérer dans la
Publication CEI 60188 (1974)

The sheets contained in this amendment are to be inserted
in the Publication IEC 60188 (1974)

© IEC 1988 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

P

*For price, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES ET FEUILLES DE
CARACTÉRISTIQUES DANS LA PUBLICATION 188**

1. Retirer la page de titre et insérer la nouvelle page de titre.

**SECTION DEUX — FEUILLES
DE CARACTÉRISTIQUES DES LAMPES**

2. Retirer les pages 24 et 25 et insérer les nouvelles pages 24 et 25.
3. Retirer les feuilles de caractéristiques des lampes 188-IEC-1-2, 2-2, 3-2, 4-2, 5-2, 6-2, 7-2, 8-2, 9-2, 10-2, 11-2 et 12-2 et insérer les nouvelles feuilles 188-IEC-1-3, 2-3, 3-3, 4-3, 5-3, 6-3, 7-3, 8-3, 9-3, 10-3, 11-3 et 12-3.

**INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION
OF NEW PAGES AND SHEETS
IN PUBLICATION 188**

1. Remove existing title page and insert new title page.

SECTION TWO — LAMP DATA SHEETS

2. Remove pages 24 and 25 and insert new pages 24 and 25.
3. Remove lamp data sheets 188-IEC-1-2, 2-2, 3-2, 4-2, 5-2, 6-2, 7-2, 8-2, 9-2, 10-2, 11-2 and 12-2 and insert new sheets 188-IEC-1-3, 2-3, 3-3, 4-3, 5-3, 6-3, 7-3, 8-3, 9-3, 10-3, 11-3 and 12-3.

PRÉFACE

La présente modification a été établie par le Sous-Comité 34A: Lampes, du Comité d'Etudes n° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapports de vote
34A(BC)377	34A(BC)425

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette modification.

PREFACE

This amendment has been prepared by Sub-Committee 34A: Lamps, of IEC Technical Committee No. 34: Lamps and related equipment.

The text of the amendment is based on the following documents:

Six Months' Rule	Reports on Voting
34A(CO)377	34A(CO)425

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Report indicated in the above table.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60188

Deuxième édition
Second edition
1974-01

Modifiée selon la modification n° 1 (1976), la modification n° 3 (1984)
qui comporte les modifications déjà incluses dans la modification
n° 2 (1979), et la modification n° 4 (1988)

Amended in accordance with Amendment No. 1 (1976),
Amendment No. 3 (1984) which covers changes originally
included in Amendment No. 2 (1979), and Amendment no 4 (1988)

Amendement 4

**Lampes à décharge à vapeur de mercure
à haute pression**

Amendment 4

High-pressure mercury vapour lamps

© IEC 1988 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun
procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-
copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission in
writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4

SECTION UN – PRESCRIPTIONS POUR LES ESSAIS

Articles

1. Domaine d'application	6
2. Définitions	6
3. Marquage	8
4. Dimensions de la lampe	8
5. Culots	8
6. Caractéristiques d'amorçage et d'établissement du régime	10
7. Caractéristiques électriques et lumineuses	10
ANNEXE A – Essai de torsion	12
ANNEXE B – Essais d'amorçage et de l'établissement du régime	14
ANNEXE C – Méthodes de mesure des caractéristiques électriques et lumineuses de la lampe	16
ANNEXE D – Conditions d'essai pour la mesure de la teneur en rouge	20

SECTION DEUX – FEUILLES DE CARACTÉRISTIQUES DES LAMPES NORMALISÉES

8. Système de numérotage des feuilles	24
9. Liste des types de lampes spécifiées	24

SECTION TROIS – PRESCRIPTIONS POUR LES ENCOMBREMENTS MAXIMAUX

10. Généralités	26
11. Liste de feuilles des encombrements maximaux	26

The factor c corrects for both:

- a) the relationship between a measurement made with a filter and the value of the red ratio as defined by the two integrals. This is inherent in the principle of the method;
- b) an allowance for the fact that the photo-receiver used for the measurement will not be, in general, ideally adapted to the relative luminous efficiency $V(\lambda)$.

The method assumes that the ratio between the red ratio according to the definition and its uncorrected measurement with the filter is the same for both lamps X and N.

It is this assumption which (as mentioned in Sub-clause 1.1 above) necessitates that the coatings of both lamps N and X emit light of similar spectral distributions.

Notes 1. — The manufacturers of a lamp will generally be able to state whether the types of lamps may or may not be tested with a Type N as reference.

The method also assumes that the spectral characteristic of the filter remains exactly the same when measuring both lamps N and X. Several types of red filters are very sensitive to temperature so that the slope of their spectral transmission factor relative to wavelengths shifts as the temperature varies. This phenomenon directly affects any response located within the region of this curve. This fact is of primary importance when considering the more recent types of coatings used. In such cases it is absolutely necessary to keep the filter at the same temperature when making measurements to be compared. Any significant heating should be avoided: for instance, by keeping the filter/photo-receiver assembly at sufficient distance from the light sources.

Also, if the filter is placed too near to the photo-receiver, inter-reflections may occur. These, however, will not result in any additional error provided that they remain the same for both comparative measurements. Consequently, since the filter is constantly being removed and inserted, it is necessary to make sure that it is always kept in the same position relative to the photo-receiver.

2. — The method does not require any determination of the spectral sensitivity of the photo-receiver. It is only necessary to check that the prescribed characteristics of the filter are obtained.

The method may be used either with an integrating (or Ulbright) sphere or with directional measurements in a dark-room. In the latter case, a single measurement is sufficient if the fluorescent coating is homogeneous; otherwise, several measurements should be taken in different directions and the mean of the intensities used.

If an integrating sphere is used, a slight selectivity of its internal surface finish is immaterial as this is equivalent to an alternation of the spectral sensitivity of the photo-receiver.

3. — It is recommended that a spectrophotometric check of lamp(s) N should be made after a few hundred hours of operation in order to ascertain whether the spectral distribution is affected by ageing.

SECTION DEUX — FEUILLES DE CARACTÉRISTIQUES DES LAMPES NORMALISÉES

8. Système de numérotage des feuilles

Les données techniques sont numérotées comme suit: 188-IEC-1-3, 188-IEC-2-3, 188-IEC-3-3, etc.

Le premier numéro est le numéro de la présente publication. Le second numéro est le numéro d'ordre de publication de ces feuilles. Le troisième numéro est le numéro d'édition de la feuille, c'est-à-dire 1 = première édition, 2 = deuxième édition, etc.

9. Liste des types de lampes spécifiées

Puissance (W)	Culot	Numéro des feuilles
50	E26 ou E27	188-IEC-1-3
80	E26 ou E27	188-IEC-2-3
125	E26 ou E27	188-IEC-3-3
175	E39 ou E40	188-IEC-4-3
250	E39 ou E40	188-IEC-5-3
400	E39 ou E40	188-IEC-6-3
700 (HT)	E39 ou E40	188-IEC-7-3
700 (BT)	E39 ou E40	188-IEC-8-3
1 000 (HT)	E39 ou E40	188-IEC-9-3
1 000 (BT)	E39 ou E40	188-IEC-10-3
1 000 (BT)	E39 ou E40	188-IEC-11-3
2 000	E39 ou E40	188-IEC-12-3